

新注本

何典

张南庄
鲁迅
成江
唐西林

题记
点注
彩绘



谈鬼物正像人间，用新典一如古典。
三家村的达人穿了赤膊大衫向大成
至圣先师拱手，甚而至于翻筋斗，吓
得『子曰店』的老板昏厥过去，但
到站直之后，究竟都还是长衫朋友。

何 藝



新 注 本

张南庄 著
成 江 点 注
唐西林 彩 绘

学 林 出 版 社

版编目 (CIP) 数据

典 / (清) 张南庄著; 成江点注. - 上海: 学林出版社, 2000. 12

ISBN 7-80616-986-5

I. 何... II. ① 张... ② 成... III. 章回小说 - 中国 - 清代 IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 52271 号

何 典

著 作 — 张南庄
点 注 — 成 江

责任编辑 — 周清霖
彩 绘 — 唐西林
装 帧 — 成 江
封面设计 — 早早工作室

出 版 — 学林出版社 (上海钦州南路 81 号)
电话、传真: 64515005

发 行 — 新华书店上海发行所
学林图书发行部 (上海文庙路 120 号)
电话: 63777108 传真: 63768540

印 刷 — 上海长阳印刷厂

开 本 — 889×1230

印 张 — 9.5

插 页 — 13

字 数 — 14.7 万

版 次 — 2000 年 12 月第 1 版

2000 年 12 月第 1 次印刷

印 数 — 5500 册

E-mail: Xuelinph@online.sh.cn

书 号 — ISBN 7-80616-986-5/I. 346

定 价 — 22.80 元

何典

中国幽默文学经典

何典一本

滑稽、本トシテ近來頗ル名高キイカ寒ハ、江南名士ニ式滑稽デ
頗ル浅可笑。然シテ全部但語下俗語ヲ組成シテ居マコウイ支
那ノ北方人デモ解クニクイ。今度ハ此支那ニユシテ本ガアルト
聊覺ニカケテ上げルマデス。

鲁迅致增田涉书信手稿（一九三二年五月二十二日）



刘复画《何典》中鬼脸一斑

目 录		
题记	鲁 迅	3
序一	太平客人	5
序二	过 路 人	7
第一回 五脏庙活鬼求儿 三家村死人出世		9
第二回 造鬼庙为酬梦里缘 做新戏惹出飞来祸		33
第三回 摇小船阳沟里失风 出老材死路上运转		49
第四回 假烧香赔钱养汉 左嫁人坐产招夫		67
第五回 刘莽贼使尽老婆钱 形容鬼领回开口货		85
第六回 活死人讨饭遇仙人 臭花娘烧香逢色鬼		103
第七回 骚师姑痴心帮色鬼 活死人结发聘花娘		121
第八回 鬼谷先生白日升天 畔房小姐黑夜打鬼		135
第九回 贪城隍激反大头鬼 怯总兵偏听长舌妇		151
第十回 阎罗王君臣际会 活死人夫妇团圆		173
跋	海上餐霞客	193
附 录		
《何典》广告		195
为半农题记《何典》后，作	鲁 迅	196
重印《何典》序	刘 复	201

关于《何典》的再版	刘 复	205
序	林守庄	207
读《何典》	大 白	211
关于《何典》里方方方及其它	刘半农	219
从《何典》想到《平鬼传》	止 水	229
又是关于校勘《何典》的话	刘 复	235
两个圈儿和一百一十个框儿	大 白	241
再合“吾家”刘复博士开回顽笑(续前)	大 白	246
介绍“吾家”刘复博士底几种巧妙法门	大 白	261
常言道	周作人	268
关于刘校《何典》的几个靠得住的正误	守 庄	277
不与刘大白先生拌嘴	刘 复	280
向读者们道歉	北新掌柜	284
再向读者们道歉	北新掌柜	285
点注后记	成 江	286

题 记

《何典》的出世,至少也该有四十七年了,有光绪五年的《申报馆书目续集》可证。我知道那名目,却只在前两三年,向来也曾访求,但到底得不到。现在半农加以校点,先示我印成的样本,这实在使我很喜欢。只是必须写一点序,却正如阿Q之画圆圈,我的手不免有些发抖。我是最不擅长于此道的,虽然老朋友的事,也还是不会捧场,写出洋洋大文,俾于书,于店,于人,有什么涓埃之助。

我看了样本,以为校勘有时稍迂,空格令人气闷,半农的士大夫气似乎还太多。至于书呢?那是:谈鬼物正像人间,用新典一如古典。三家村的达人穿了赤膊大衫向大成至圣先师拱手,甚而至于翻筋斗,吓得“子曰店”的老板昏厥过去;但到站直之后,究竟都还是长衫朋友。不过这一个筋斗,在那时,敢于翻的人的魄力,可总要算是极大的了。

成语和死古典又不同,多是现世相的神髓,随手拈掇,自然使文字分外精神;又即从成语中,另外抽出思绪:既然从世相的种予出,开的也一定是世相的花。于是作者便在死的鬼画符和鬼打墙中,

展示了活的人间相，或者也可以说是将活的人间相，都看作了死的鬼画符和鬼打墙。便是信口开河的地方，也常能令人仿佛有会于心，禁不住不很为难的苦笑。

够了。并非博士般脚色，何敢开头？难违旧友的面情，又该动手。应酬不免，圆滑有方：只作短文，庶无大过云尔。

中华民国十五年五月二十五日 **鲁迅** 谨撰。

序 一

昔坡公尝强人说鬼；辞曰：无有，则曰“姑妄言之”。

汉《艺文志》云：“小说家者流，盖出于稗官，街谈巷语、道听涂说者之所为也。”

由是言之，何兴引经据典而自诩为鬼之董狐哉？吾闻诸：天有鬼星，地有鬼国；南海小虞山中有鬼母；卢充有鬼妻，生鬼子；《吕览》载黎邱奇鬼；《汉书》记犂亭冤鬼；而尺郭之朝吞恶鬼三千，夜吞八百，以鬼为饭，则较钟进士之啖鬼尤甚。然或者造无为有，典而不典。若乃“三年伐鬼”，则见于《书》；“一车载鬼”，则详于《易》；“新鬼大，故鬼小”，则著于《春秋》。岂知韩昌黎之送穷鬼，罗友之路见揶揄鬼，借题发挥，一味捣鬼而已哉？

今过路人务以街谈巷语，记其道听涂说，名之曰《何典》；其言则鬼话也，其人则鬼名也，其事实则不离乎开鬼心、扮鬼脸、怀鬼胎、钓鬼火、抢鬼饭、钉鬼门、做鬼戏、搭鬼棚、上鬼党、登鬼筵，真可称一步一个鬼矣。此不典而典者也。

吾只恐读是编者疑心生鬼，或入于鬼窠路云。

太平客人 题

序 二

无中生有，萃来海外奇谈；忙里偷闲，架就空中楼阁。全凭插科打诨，用不着子曰《诗》云；詈能嚼字咬文，又何须之乎者也。不过逢场作戏，随口喷蛆¹；何妨见景生情，凭空捣鬼。一路顺手牵羊，恰似拾蒲鞋²配对；到处搜须捉虱³，赛过搬迷露做饼⁴。总属有口无心，安用设身处地；尽是小头关目，何嫌脱嘴落须⁵。新翻腾使出花斧头⁶，老话头箍成旧马桶⁷。阴空撮撮，一相情愿；口轻唐唐，半句不通。引得人笑断肚肠根，欢天喜地；且由我落开⁸黄牙床，指东说西。天壳海盖，讲来七缠八丫叉⁹；神出鬼没，闹得六缸水弗浑¹⁰。岂是造言生事，偶然口说无凭；任从掇册查考，方信出于《何典》。

新年新岁，过路人题于罨头轩。

注释：

- 1 随口喷蛆：松江方言，随口胡说。
- 2 蒲鞋：松江农村至今仍有在冬天用芦苇花做的草鞋，叫蒲鞋，很暖和。
- 3 搜须捉虱：松江方言，挖空心思。
- 4 撩迷露做饼：松江方言里，“迷露”指雾也指霜。将雾霜刮起当面粉做饼，有画饼充饥、不实在的意思。
- 5 脱嘴落须：松江方言，说话不着落。
- 6 花斧头：松江方言，花样经。
- 7 老话头箍成旧马桶：松江方言，陈规陋习，不值钱。
- 8 落开：松江方言，张大嘴巴的样子。
- 9 七缠八丫叉：松江方言，东缠西缠。
- 10 六缸水弗浑：刘复原注：浑，疑当作净。

第一回

五脏庙¹活鬼求儿 三家村死人出世

词曰：

不会谈天说地，

不喜咬文嚼字，

一味臭喷蛆，

且向人前捣鬼。

放屁放屁，

真正岂有此理！

——右调²《如梦令》

自从盘古皇手里开天辟地以来，便分定了上、中、下三个太平世界。

上界是玉皇大帝，领着些天神天将，向那虚无缥缈³之中，造下无数空中楼阁，住在里头；被孙行者大闹之后，一向无事，且不必说他⁴。

中界便是今日大众所住的花花世界，那些古往今来、忠孝节义、悲欢离合以及奸诈盗伪，一切可喜、可惊、可笑、可恨之事，也说不尽许多。

下界是阎罗王，同着妖魔鬼怪所住。那阎罗王也不过是鬼做的，手下也有一班牛头马面、判官小鬼，相帮⁵着筑个酆都城⁶，在阴山背后做了国都；

住在里头称孤道寡，不在话下。

且说这阴山乃下界第一个名山，其大无外，其高无比，一面正临着苦海，真个是上彻重霄，下临无地。山脚根头有一个大谷，四面峰峦围绕，中间一望平阳，叫做鬼谷。谷中所住的野鬼，也有念书的，也有种田的，也有做手艺、做生意的；东一村，西一落，也不计其数。

其中单表有一处，名曰“三家村”。村中有一财主，叫做活鬼。他祖上原是穷鬼出身。到这活鬼手里，发了横财，做了暴发头财主，造起三埭⁷院堂、四埭厅的古老宅基来，呼奴使婢，甚是受用。家婆雌鬼，是打狗湾阴间秀才形容鬼的姐姐。夫妻两个，都已半中年纪，却从未生育。

一日，因活鬼的散生日⁸，雌鬼便端正几样小小菜，沽了一壶淡水白酒，要替老公庆阴寿。恰好形容鬼也到来拜寿，便大家团团一桌坐下，搬出菜来：

一样是血灌猪头，一样是斗昏鸡，一样是腌瘪雌狗卵⁹；还有无洞蹲蟹、笔管里煨鳅、掇弗杀鸭——大碗小盏，摆了一台，欢呼畅饮。

正在吃得高兴，活鬼道：“我们夫妻两个，一钱弗¹⁰使，两钱弗用，吃辛吃苦，做下这点牢人家¹¹。如今

年纪一把，儿女全无，倒要大呼小叫的吃甚寿酒，岂不是‘买咸鱼放生——死活弗得知’的！”

形容鬼便道：“虽说是‘要养好儿，三十前’，你们两个尚不至七老八十，要儿子也养得及，愁他则甚？前日，我们那里来了一个新死亡人，他说阳间有什么求子之法：倘然没有儿子，只消¹²到养家神道面前烧炷香，舍个数，便即生子，真是如应如响的。姐夫何不去试他一试？”

活鬼道：“那里有这话？神道岂是来替人养儿子的？”

雌鬼道：“莫道无神却有神。既有这个老法则，我们去试试，也不落脱¹³啥官衔。倘得一男半女，也不枉为鬼一世。”

活鬼道：“试试诚然不妨，但到那里去求好？”

形容鬼道：“我闻得孟婆庄¹⁴那里有座五脏庙，庙里有三个天尊，极是有灵有圣。姐夫要求，须到那里才是。”

活鬼道：“这里到孟婆庄，路程遥远的，那里便当？”

形容鬼道：“路程虽远，都是些水路。坐在船里，与游春白相¹⁵一般，有甚不便当？”

活鬼道：“既是这般说，老舅可一同去走走，觉得热闹些。”

形容鬼道：“且待你逢好日出门时，我来奉陪不迟。”

活鬼道：“拣日不如撞日，就是明日便了。”

形容鬼道：“这也极通。只是明日就要起身，今日须当预先端正，省得‘临时上桥马撒尿——手忙脚乱’的。我也要回家说声，方好同去。”

活鬼道：“这个自然。”

一面说，又吃了几钟罚酒，用过矮面¹⁶，形容鬼作别回去。

活鬼便到鬼店里买了些香烛之类，又叫了一只两来船¹⁷回来，千端百整。

到了次日，活鬼便教鬼团¹⁸先把行李搬在船上，一面端整早饭。凑巧，形容鬼也到船头了，便大家吃饱了清水白米饭，喊鬼团跟了，一同来到¹⁹。

形容鬼伸着后脚，跨上船去。只见那只船直洸转来，几乎做了踏沉船，连忙拔起脚道：“姐夫，怎么叫这只船，如此洸法？”

活鬼笑道：“亏你做了阴间秀才！难道连孟子的说话都忘记了？”